

廣角叢書之二

聖誕老人的傳說及其他



謝頌羔編著

聖誕老人的傳說及其他

廣學會出版

小言

自從我開了智識以來，每年的聖誕節總是給我很好的感想。紅綠的燈，新鮮的花，豐富的糖菓，以及有興趣的玩耍與禮物。我受了這許多禮物與快慰，但是供獻給社會與朋友們的却是些甚麼？所以在編書的時候，常不忘聖誕節應盡的義務。從前曾出版過第四博士及其他，冬天的樂園及其他，聖誕之夢，等等小說集。如今蒙各方面的扶助，又出版了這本聖誕老人的傳說及其他，內中的故事大半是有關於聖誕及聖誕的精神——同儕於平穩生活。每年聖誕節之前，可以用這本書作為禮物送給朋友們，與青年讀者們。

願蒸於上海廣學會九樓

聖誕老人的傳說及其他

目錄

小言

一	聖誕老人的傳說	一
二	聖誕樹的傳說	八
三	智慧與幸運（波希米亞傳說）	一二
四	三願（匈牙利傳說）	一八
五	隱身帽的傳說	二二
六	麻瘋女（短篇證道故事）	二九
七	一雙勤勞的手	三三

八	人托着的房子·····	三七
九	言必有信·····	四〇
十	三個靈魂獲救·····	四三
十一	捉賊的故事·····	四六
十二	孟姜女（中國民間傳說）·····	五一
十三	王妃·····	七四
附錄	一·關於聖誕樹的考據·····	八五
	二·聖誕節在歐洲·····	九一——一〇四
	三·孩子的呼聲·····	一〇四

聖誕老人的傳說及其他

一 聖誕老人的傳說

濟澤

今年的聖誕雖然還沒有到，但是從我記憶所得，已過了三十多次聖誕，差不多每年聖誕節有聖誕樹還有聖誕老人，我的朋友陳德明先生已經把聖誕樹的故事從英文譯到中文，如今我願意把聖誕老人的傳說介紹給我同胞。

聖誕老人並不是沒有姓名的，他名叫聖尼古拉，生於紀元後三五六年，死於四二六年十二月六日，是小亞細亞人，年幼時便喪了他的父母，但是他得了一筆鉅大的遺產，馬上成為富人。他年紀雖青，却抱了哲學與宗教的眼光去分配他的財富，他並不自驕自去，在他的祈禱中，他說：「天父啊，這一切的財富都是父的，願父指示我如何支配它。」我不知道如何用它，但是父啊，你一定是知道的。」

聖尼古拉把他的遺產一起都用在平民身上，自己却做了一個無產者，同時受了人民的愛戴，便被舉做了一個被人尊敬的會督。這是聖尼古拉傳說的輪廓，但是孩子們願意知道聖誕老人如何分東西給人的故事，所以我願意與小朋友講一些關於他的故事。

在馬拉(Mylra)城中有許多居民，但是大半是平民，他們的生活差不多與我們中國相同，他們的男孩子要出去做苦工，他們的女孩子常會被奸商欺騙，被賣作爲妓女。

住在聖尼古拉鄰近有一家平民，老父親靠借債度日，妻子早死，他有三個女兒，大的約二十歲，小的也有十五六歲。而最美麗的還是第二個女兒，她年紀十八歲，正是青春，這個女兒既聰明而又十分孝順他的父母，她知道她父母的心，所以肯出去爲人洗衣，掙一些錢足以支持家中生計，但是仍不能夠替父親還債。有一次，她的阿姊生病，阿姊又是體弱，父親不知道如何渡過難關，所以二女在惶急中把這情形告訴了聖尼古拉。

老父原是無知識的平民，有壞人來對他說：「你既然無錢，不如把你的大女兒賣了還債。」父親說：「大女兒生了病。」那個壞人說：「那末，不妨把你的第二個女兒

出賣，她今年有多少年紀？」老父說：「她年紀祇有十八歲。」那壞人快樂的說：「正是適當的時期，何不請她出來給我看一看？」那老人便說：「她在外邊做工，須要等晚上方能歸家。」那壞人心急了，就央求那老人請他陪去看一看。老人應允了，當他們去看她時，那十八歲的姑娘感覺到那壞人不是一個君子，所以心中十分的疑懼，但是亦不知道他們的計劃。

那壞人看過了二女以後，十分滿意，所以對那老父說：「很好，你可以不必憂愁了，我情願出一百八十元作你女兒的代價，十元一歲，價值不少，而且可以馬上兌現。」那壞人一壁說，一壁從他的袋中摸出一百八十元錢來交給他。

那老父原是無知的平民，也不十分知道那壞人爲甚麼肯出一百八十元來購買一個平民的女兒！他一面拿了錢在手中檢查，一面口中說：「我不忍做這不人道的事，因爲我愛我的女兒們，尤其是這第二個。」

但是那壞人說：「老人，話說得輕些，你的錢也許要被人劫去。」

這些話被三女聽見了，當二女在黃昏返家的時候，三女把這事的經過告訴了二女。

二女一聽見了這話，就在房中哀哭，並且跪下祈求天父開一條出路，因為如果她被那壞人購去，一生是要落在火坑中。在祈禱中，上帝告訴她說：「女兒，不要哭，起來，去把這事告訴你的鄰舍——尼古拉。」

那女子就揩去眼淚，暗暗出走，把這事告訴尼古拉。

尼古拉對她說：「女子，不要哭，世上有許多這樣的男子，他們專門乘人之危，用金錢來陷害良家的女子，尤其是平民的女子。這是上帝所不喜悅的。你放心去罷。第一，對你的父親說，萬不可拿那壞人的錢；第二，你們的家中從明天起就可以興盛起來。」女子相信尼古拉的話，並不要他甚麼擔保，因為上帝在祈禱中已經指示她尼古拉會護藏她的。

那天晚上大約是聖誕前一夜，尼古拉用襪子裝滿了三袋黃金，一袋掛在大女的病床邊，一袋掛在二女的床上，一袋掛在三女兒的床上。掛了以後，尼古拉又在她們的床邊

跪下替她們祈禱祝福說：「天父，可憐這三個女孩子，他們都是你自己的女兒，如今她們在貧窮與無知中，願天父賜福給他們，使他們長大成爲有用的姑娘。也求天父開導她們父親的心，使他生出一個新心，做有用的人。亞們。」

第二天，這三個女孩子睡醒了，却看見了三隻襪子，並且打開一看像是黃金。她們不知道誰給她們，但是她們滿心快樂，感謝上帝。最奇怪的大女兒的病已瘥了不少。能夠坐起來了。小女也強壯了不少，歡欣地跳着，高唱哈利路亞，榮耀上帝的名。二女心中充滿了感恩的心，反說不出話來，她便跪在地上，感謝上帝說：「父啊，我感謝你，因爲你聽了我的祈求，使我能脫離那壞人的手，不做辱羞的事。」老父看見孩子們都在靜默的祈禱，也跪下來與他們一同祈禱，感謝上帝，上帝就在那時賜給他一個新的心。那家就在聖誕那日還清了一切的債務，並且在家中點了紅綠的燈來慶祝我主耶穌的降世。在他們行慶祝典禮時，他們便請尼古拉到他們家中分贈花生米與糖果。

尼古拉看見上帝祝福這一家，使他們如今都忘了以前的愁苦，所以他快樂起來，並

且與他們同唱了一首三一頌，讚美上帝：耶穌，與聖靈。

在慶祝的時候，尼古拉講給他們聽耶穌如何降生的故事，生在馬槽裏，馬利亞用慈悲的手撫養耶穌，並且從小就教導他如何讀聖經，與天父親近，做禱告明白上帝的旨意。馬利亞從來不責打她的兒子，她用愛心來教導耶穌。所以耶穌成爲人類的救主。

這三個女孩子聽見了這番話都流出眼淚，因爲她們沒有一個仁慈的母親。尼古拉安慰她們，並且用慈悲的聲音向她們講解，告訴她們說：「上帝是愛，上帝如今與你們同在。」

自從那天起，三個孩子得了一個新的心。她們的老父也不再與壞人爲友了。據古傳所說，這三個女子後來長大都成爲有德有貌的婦女，並且都嫁了很有作爲的丈夫。

她們起初當然不知道那些黃金從何處而來，後來她們年紀長大了，方始知道，那些黃金原來是尼古拉放在她們的牀上的。所以她們就開始對她們自己的女兒講「尼古拉老人如何愛護孩子們，並且會送禮物給她們」的故事。

從此家喻戶曉，人人都知道尼古拉——聖誕老人——他是如何的仁慈，肯爲人們還債，甚至於能使死人復活，或是託夢給皇帝，叫他不做殘忍害民的事。

他死後六百年時，有人偷了他的遺骸從馬拉尼到意大利，而且英國竟爲他造了五百七十六個禮拜堂，作爲紀念他的地方。如今我一個中國人也感覺到興趣來述說這位古代的聖者，因爲他得了耶穌降生的精神，所以我雖然沒有見過他，雅乎相信天地間實在有這麼一個人，願我們年青的男女不但會相信有這麼一個好人，也會在我們的言行中仿效他的仁慈。

二 聖誕樹的傳說

德明譯

孩子們大都看見過聖誕樹，而且有許多人知道樹枝上懸掛禮物的習慣是起源於德國的，可是很少有人聽到過關於這個習慣的起源的故事。這段故事名叫小客人，情節如下：

在一個樹林邊岸的一個小村落裏面而住着一個貧苦的樵夫。他有一子，一女，子名凡倫挺，女名瑪麗。兄妹二人都是非常馴良，極得父母歡心。一個冬天晚上，天氣嚴寒，風雪交作。他們一家四口圍爐而坐，進着晚餐，忽然聽得窗子上有人輕輕的敲着，同時聽得門外孩子號叫的聲音：「請你們讓我進來罷！我是一個苦惱的孩子，沒有東西吃，無家可歸。如果你們不讓我進來，我是要凍餓而死了。」

凡倫挺和瑪麗跳起身來，奔出去開門，口中說道：「可憐的小孩子，請進來罷！我們沒有許多東西，可是我們願意把我們所有的分給你。」

那個陌生的孩子跑了進去，在火爐上烘着凍僵的手足，那兩個孩子拿了家中最好的東西給他吃，並且對他說道：「可憐的孩子，你必定很疲倦了，請你在我們的牀上睡吧，我們可以在椅子上過一夜。」

那個外來的孩子說道：「你們這樣殷勤的招待我，我得感謝上帝。」

他們領他們的小客人到臥室中去，把他放在牀上，拿被頭在他身上蓋着，然後自言語道：「我們真是福氣呢！我們有暖熱的房間和舒服的床鋪，而這個可憐的孩子是以地爲床，以天爲帳啊！」

瑪麗和凡倫挺等他們的父母睡了以後，就在火爐旁邊的椅子上躺着，在入睡之前說道：「今夜那個孩子睡在暖熱的被裏，一定是很快樂了。」

瑪麗睡了不多時候就醒了，在她哥哥的耳邊輕輕的說道：「親愛的凡倫挺，醒來罷，聽那窗子下面美妙的音樂。」

凡倫挺睡眼惺忪地側耳聽着。那音樂果然美妙，只聽得歌聲伴着琴聲唱道：

聖嬰，我們歡迎你！

你帶來美妙的琴聲伴和我們的歌唱。

聖嬰，你安安靜靜地睡着，

我們在外面守視。

你所寄宿的人家是有福的，

是人間的樂園，是天堂的門戶。

兄妹二人聽着歌聲，心中充滿了快樂，輕輕的跑到窗前去，看誰在外面。

東方有一縷粉紅色的晨曦，在那亮光裏面，他們兄妹二人看一羣孩子站在那裏，身披銀袍，手執金琴，他倆看了，十分驚奇，站在那裏出神，後來聽見背後一個輕輕的聲

音，回轉身去看，只見面前站着那個外來的孩子，身上披着金衣，髮曲的頭髮上圍繞着一個光圈，那孩子說道：「我是聖嬰，我週遊天下，攜帶和平與幸福給好孩子們。你們看我可憐，收留着我，並且待我這樣的好，現在我要祝福你們。」

屋子旁邊長着一棵樅樹，那孩子在那樹上折了一根樅枝，插在地上，說道：「這根樅枝會長大成樹，年年開花結實。」

說罷，他就倏然不見，同時天使們的歌聲也隨之停止了，那樅枝長大起來，成為聖誕樹，每年到聖誕節的時候，樹枝上面掛着蘋果和其他各種菓物。

上面就是德國人講給兒童們聽的聖誕樹的傳說。我們雖然知道那聖嬰現在在天父的身邊很安定的過着生活，不會再到人間來流浪飄泊，可是我們可以從這段故事裏面看到聖經所告訴我們的真理，——就是幫助一個在患難中的基督徒孩子，就同為基督出力一般。

「你們給我最小的朋友所做的事，就同給我做的一般。」

三 智慧與幸運（波希米亞傳說）

德明譯

一次，幸運與智慧在花園裏面相值，這時智慧正坐在一張椅子上。幸運對智慧說：『把坐位讓給我！』智慧年紀輕，缺少經驗，不知誰應把地位讓給誰，當下回答道：『爲何要我把坐位讓給你？你不比我高出什麼。』幸運回答道：『誰比誰能夠支配人類的命運，就是誰比誰高出。你看見那邊種田的青年麼？你跑進他的身子裏面去，如果他靠了你比靠我更好，那末，我以後無論何時無論何處遇到你，永遠讓你佔先。』智慧表示同意，當即鑽進青年農夫的頭腦裏面去。

青年農夫覺得他的頭腦裏面是有了智慧了，就開始想道：『爲何我要種田到老死？我可以做別的事情，發財享福。』想罷，他就把犁鋤拋置田上，雇車回家。

回到家裏以後，他對他的父親說道：『爸爸，我不喜歡種田的生活，我喜歡做管花園的事情。』他的父親聽了，很爲驚異，說道：『凡奈（按即青年之名），你有什麼不